

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH CAO BẰNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 33/2017/HSPT
Ngày 06-9-2017

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG
Với thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Mã Văn Quân.

Các Thẩm phán: Bà Lưu Thu Giang.

Bà Phùng Thị Ương.

Thư ký Tòa án ghi biên bản phiên tòa: Bà Dương Thị Hương Thảo, cán bộ Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa: Bà Nông Diệu Linh, Kiểm sát viên.

Ngày 06 tháng 9 năm 2017, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử phúc thẩm vụ án hình sự thụ lý số: 30/2017/HSPT ngày 07 tháng 8 năm 2017 đối với bị cáo Hoàng Văn S do có kháng cáo của bị cáo và của người bị hại đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 15/2017/HSST ngày 12 tháng 7 năm 2017 của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng.

Bị cáo có kháng cáo:

Hoàng Văn S, sinh ngày 26-7-1983 tại xã VD, huyện HQ, tỉnh Cao Bằng.
Đăng ký hộ khẩu thường trú tại: Xóm TT, xã NS, huyện HQ, tỉnh Cao Bằng;
Dân tộc: H'Mông; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Việt Nam;
Nghề nghiệp: Trồng trọt; Trình độ văn hóa: Lớp 9/12 phổ thông;
Con ông: Hoàng Văn T và bà Lý Thị S;
Có vợ: là Hầu Thị V, sinh năm 1989 và 03 con, con lớn nhất sinh năm 2007, con nhỏ nhất sinh năm 2011;
Tiền án, tiền sự: Không có;

Bị cáo tại ngoại; Có mặt.

Người bào chữa cho bị cáo: Luật sư Nguyễn Thị T thuộc Văn phòng Luật sư Nguyễn Thị T - Đoàn Luật sư tỉnh Cao Bằng bào chữa cho bị cáo theo Quyết định cử Luật sư cộng tác viên tham gia tố tụng của Trung tâm trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Cao Bằng; Có mặt.

Người bị hại: Ngô Văn P, sinh năm 1990;

Trú tại: Xóm LL, xã NS, huyện HQ, tỉnh Cao Bằng; Có mặt.

Người bảo vệ quyền lợi của người bị hại: Luật sư Nguyễn Đ thuộc Văn phòng Luật sư Nguyễn Đ - Đoàn Luật sư tỉnh Cao Bằng tham gia tố tụng theo Quyết định cử Luật sư cộng tác viên tham gia tố tụng của Trung tâm Trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Cao Bằng; Có mặt.

Người phiên dịch: Ông Dương Văn D, cán bộ Đài Phát thanh - Truyền hình tỉnh Cao Bằng; Có mặt.

NHẬN THẤY:

Theo Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng và Bản án hình sự sơ thẩm của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng thì nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 14 giờ ngày 27 tháng 01 năm 2017, con bò của gia đình Hoàng Văn S đang nuôi nhốt trong chuồng bị chết, Hoàng Văn S cho rằng Ngô Văn P đã làm bùa, thả độc cho con bò chết. Khoảng 15 giờ cùng ngày, Hoàng Văn S điều khiển xe mô tô đến nhà Ngô Văn P và nói với Ngô Văn P con bò nhà Hoàng Văn S chết nhờ Ngô Văn P đến giúp thịt để mang đi chợ bán. Khoảng 17 giờ cùng ngày, Ngô Văn P điều khiển xe mô tô chở vợ là Hoàng Thị S cùng đến nhà Hoàng Văn S, Hoàng Văn S đưa Ngô Văn P ra chuồng bò và hỏi tại sao Ngô Văn P lại làm bùa, thả độc cho con bò của Hoàng Văn S chết, Hoàng Văn S bắt Ngô Văn P phải làm cho con bò sống lại, Ngô Văn P trả lời Hoàng Văn S là Ngô Văn P không được làm chết con bò của Hoàng Văn S dẫn đến hai người cãi nhau. Hoàng Văn S lấy sợi dây thừng thường dùng để buộc bò đặt cạnh chuồng bò dùng dao cắt làm hai đoạn, một đoạn dài 1,41m, một đoạn dài 4,17m rồi dùng đoạn ngắn trói hai tay Ngô Văn P ra sau lưng, đoạn dây còn lại buộc vào cổ Ngô Văn P và bắt Ngô Văn P đứng úp mặt vào cột ở cửa chuồng bò rồi buộc dây vào cột. Sau khi buộc Ngô Văn P xong, Hoàng Văn S kéo tụt quần dài của Ngô Văn P xuống và lấy một cây gậy dài 97cm, đường kính 2,5cm chọc nhiều phát vào người Ngô Văn P, vừa chọc Hoàng Văn S vừa hỏi Ngô Văn P có phải Ngô Văn P làm chết con bò không nhưng Ngô Văn P không thừa nhận đã làm chết bò của Hoàng Văn S. Hoàng Văn S cởi dây trói Ngô Văn P tại cột chuồng bò rồi đẩy Ngô Văn P vào trong chuồng và buộc Ngô Văn P vào cổ con bò đã chết đang nằm trong chuồng, Ngô Văn P bị buộc tựa lưng vào con bò. Sau đó, Hoàng Văn S tiếp tục dùng gậy chọc vào người và dùng chân đá 02 phát vào ngực của Ngô Văn P, vừa đánh Hoàng Văn S vừa bắt Ngô Văn P phải thừa nhận đã làm chết con bò và bồi thường cho Hoàng Văn S số tiền 60.000.000,0đ (sáu mươi triệu đồng). Sau khi bị Hoàng Văn S đánh, Ngô Văn P thừa nhận làm chết bò của Hoàng Văn S và đồng ý bồi thường theo yêu cầu của Hoàng Văn S, Hoàng Văn S dừng không đánh Ngô Văn P rồi vào nhà nhờ bố của Hoàng Văn S là Hoàng Văn T gọi điện báo Công an xóm đến để lập biên bản về việc Ngô Văn P bồi thường con bò bị chết cho Hoàng Văn S.

Đến khoảng 21 giờ cùng ngày, Công an xã và Công an huyện phụ trách xã nhận được tin báo của Công an viên xóm đã đến nhà Hoàng Văn S thấy Ngô

Văn P đang bị trói vào con bò đã chết đang nằm trong chuồng, Công an yêu cầu Hoàng Văn S cởi trói cho Ngô Văn P nhưng Hoàng Văn S không chấp hành. Sau khi được cởi trói, Ngô Văn P đã được gia đình đưa đi cấp cứu và điều trị tại Bệnh viện đa khoa huyện HQ, tỉnh Cao Bằng từ ngày 27-01-2017 đến ngày 06-02-2017 thì được ra viện.

Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện HQ, tỉnh Cao Bằng đã Quyết định trưng cầu giám định thương tích của Ngô Văn P. Tại Bản kết luận giám định pháp y về thương tích số: 007/17/TgT ngày 15-02-2017 của Trung tâm Pháp y tỉnh Cao Bằng kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 05%.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 15/2017/HSST ngày 12-7-2017 của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng đã quyết định:

Tuyên bố: Bị cáo Hoàng Văn S phạm tội cố ý gây thương tích và tội bắt, giữ người trái pháp luật.

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 104; điểm h, k, p khoản 1 Điều 46 của Bộ luật Hình sự, xử phạt: Hoàng Văn S 08 (tám) tháng tù về tội cố ý gây thương tích.

Áp dụng khoản 1 Điều 123; điểm h, k, p khoản 1 Điều 46 của Bộ luật Hình sự, xử phạt: Hoàng Văn S 04 (bốn) tháng tù về tội bắt, giữ người trái pháp luật.

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 50 của Bộ luật Hình sự về tổng hợp hình phạt, bị cáo Hoàng Văn S phải chấp hành hình phạt chung của cả hai tội là 12 (mười hai) tháng tù. Thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt vào trại chấp hành án.

Về trách nhiệm dân sự: Áp dụng Điều 468; Điều 584, Điều 585; Điều 590 của Bộ luật Dân sự năm 2015.

Chấp nhận một phần yêu cầu bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm của người bị hại Ngô Văn P, buộc bị cáo Hoàng Văn S phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho Ngô Văn P số tiền 33.615.000,0đ (Ba mươi ba triệu sáu trăm mười lăm nghìn đồng).

Ngoài ra, bản án còn quyết định xử lý vật chứng và nghĩa vụ nộp án phí.

Ngày 19 tháng 7 năm 2017, bị cáo Hoàng Văn S kháng cáo cho rằng Ngô Văn P đã dùng ma thuật làm chết con bò của gia đình Hoàng Văn S, Ngô Văn P đã nhất trí bồi thường con bò cho Hoàng Văn S 60.000.000,0đ (Sáu mươi triệu đồng), đề nghị Tòa án cấp phúc thẩm xem xét lại bản án.

Ngày 25 tháng 7 năm 2017, người bị hại Ngô Văn P kháng cáo đề nghị tăng hình phạt, tăng mức bồi thường thiệt hại về sức khỏe.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Hoàng Văn S thay đổi nội dung kháng cáo xin giảm hình phạt, cho bị cáo được hưởng án treo và giảm mức bồi thường thiệt hại cho người bị hại và khai: Do nghi ngờ Ngô Văn P làm bùa cho con bò

gia đình Hoàng Văn S bị chết nên Hoàng Văn S đã trối và đánh Ngô Văn P buộc Ngô Văn P phải bồi thường con bò cho Hoàng Văn S. Tòa án cấp sơ thẩm kết án Hoàng Văn S về tội cố ý gây thương tích và tội bắt, giữ người trái pháp luật là đúng người, đúng tội.

Người bị hại Ngô Văn P vẫn giữ nguyên nội dung kháng cáo, đề nghị Tòa án tăng hình phạt đối với Hoàng Văn S và tăng mức bồi thường thiệt hại về sức khỏe, buộc Hoàng Văn S phải bồi thường cho Ngô Văn P với số tiền là 58.115.000,0đ (Năm mươi tám triệu một trăm mười năm nghìn đồng).

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa phát biểu quan điểm giải quyết vụ án đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ điểm c khoản 1 Điều 249 Bộ luật Tố tụng hình sự chấp nhận một phần kháng cáo xin giảm hình phạt của bị cáo Hoàng Văn S. Không chấp nhận kháng cáo của người bị hại Ngô Văn P, sửa Bản án sơ thẩm của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng, xử phạt: Hoàng Văn S 06 (sáu) tháng tù về tội cố ý gây thương tích; 03 tháng tù về tội bắt, giữ người trái pháp luật. Tổng hợp hình phạt cả hai tội là 09 (chín) tháng tù.

Luật sư bào chữa cho bị cáo Hoàng Văn S nhất trí quan điểm của Viện kiểm sát cho bị cáo được hưởng 04 tình tiết giảm nhẹ tại điểm b, h, k, p khoản 1 Điều 46 Bộ luật Hình sự và xử phạt bị cáo ở mức khởi điểm của khung hình phạt đối với cả hai tội. Ngoài ra, đề nghị Hội đồng xét xử giảm tiền bồi thường mất thu nhập và tiền bù đắp tổn thất về tinh thần cho người bị hại, miễn án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch cho bị cáo Hoàng Văn S theo quy định tại điểm d khoản 1 Điều 12 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 do bị cáo thuộc diện hộ nghèo.

Người bảo vệ quyền lợi cho người bị hại đề nghị tăng hình phạt vì mức hình phạt đối với bị cáo chưa tương xứng với hành vi phạm tội, Tòa án cấp sơ thẩm chưa xem xét tình tiết phạm tội có tính chất côn đồ; đề nghị nâng mức bồi thường bù đắp tổn thất về tinh thần cho người bị hại vì hành vi bắt trối, tạt quần và đánh người gây thương tích của bị cáo Hoàng Văn S còn làm nhục và xâm phạm đến danh dự, nhân phẩm của người bị hại.

Căn cứ vào các chứng cứ, tài liệu đã được thẩm tra tại phiên tòa phúc thẩm; căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên tòa trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của kiểm sát viên, của bị cáo Hoàng Văn S và những người tham gia tố tụng khác.

XÉT THẤY:

Lời khai của bị cáo Hoàng Văn S tại phiên tòa phúc thẩm hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ thu thập được trong quá trình điều tra vụ án như: Biên bản sự việc lập hồ 21 giờ ngày 27-01-2017 do Công an xã NS, huyện HQ và Công an huyện phụ trách địa bàn lập; Đơn trình báo của Ngô Văn P ngày 29-01-2017; Bản kết luận giám định pháp y về thương tích số: 007/17/TgT ngày 15-02-2017 của Trung tâm Pháp y tỉnh Cao Bằng đối với Ngô Văn P kết luận: Tỷ lệ

tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 05%. Phù hợp với lời khai của bị cáo và người bị hại trong quá trình điều tra vụ án và lời khai của những người làm chứng được trực tiếp chứng kiến sự việc như: Hoàng Hồng S, Hoàng Văn H, Hầu Văn M, Ngô Văn N, Hầu Thị V, Hoàng Văn B, Ngô Văn T, Hoàng Văn T, Hoàng Thị S, Hoàng Thị L, Long Văn H. Do vậy, bản án sơ thẩm kết án bị cáo Hoàng Văn S về tội cố ý gây thương tích theo quy định tại khoản 1 Điều 104 Bộ luật Hình sự và tội bắt, giữ người trái pháp luật theo quy định tại khoản 1 Điều 123 Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật.

* Xét kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn S, Hội đồng xét xử thấy: Bị cáo có nhân thân tốt, không có tình tiết tăng nặng, có 03 tình tiết giảm nhẹ là phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; phạm tội do lạc hậu; người phạm tội thành khẩn khai báo được quy định tại điểm h, k, p khoản 1 Điều 46 của Bộ luật Hình sự nên Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt bị cáo 08 (tám) tháng tù về tội cố ý gây thương tích, 04 (bốn) tháng tù về tội bắt, giữ người trái pháp luật là có căn cứ, phù hợp với tính chất và mức độ phạm tội của bị cáo. Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo xuất trình hóa đơn nộp tiền bồi thường cho người bị hại tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện HQ nên đây là tình tiết giảm nhẹ mới quy định tại điểm b khoản 1 Điều 46 của Bộ luật Hình sự, cần chấp nhận kháng cáo và giảm hình phạt cho bị cáo theo quy định của pháp luật.

Đối với nội dung kháng cáo xin được hưởng án treo, theo quy định tại điểm b Mục 2 Điều 2 Nghị quyết số: 01/2013/NQ-HĐTP ngày 06-11-2013 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn áp dụng Điều 60 của Bộ luật Hình sự về án treo thì bị cáo bị xét xử cùng một lần về nhiều tội nên không đủ điều kiện được hưởng án treo.

Đối với nội dung kháng cáo xin giảm mức bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho người bị hại, Tòa án cấp sơ thẩm đã xác định đúng mức độ thiệt hại do hành vi phạm tội của bị cáo gây ra và buộc bị cáo phải bồi thường phù hợp với thiệt hại thực tế và phù hợp với quy định của pháp luật nên không có căn cứ chấp nhận.

Đối với đề nghị miễn án phí dân sự có giá ngạch theo đề nghị của người bào chữa: Điểm c Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án quy định: “*Nghĩa vụ chịu án phí dân sự sơ thẩm trong vụ án hình sự được thực hiện theo quy định tại Điều 26 và Điều 27 của Nghị quyết này*”. Khoản 1 Điều 26 của Nghị quyết này quy định: “*Đương sự phải chịu án phí dân sự sơ thẩm đối với yêu cầu của họ không được Tòa án chấp nhận, trừ trường hợp được miễn hoặc không phải chịu án phí sơ thẩm*”. Đương sự được miễn nộp án phí theo quy định tại Điều 12 Nghị quyết này không bao gồm bị cáo nên bị cáo không được miễn án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch.

* Xét kháng cáo của người bị hại Ngô Văn P: Ngô Văn P kháng cáo đề nghị tăng hình phạt và tăng mức bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm, Hội đồng xét xử thấy: Hoàng Văn S không có tình tiết tăng nặng, có 03 tình tiết

giảm nhẹ nên Tòa án cấp sơ thẩm quyết định xử phạt Hoàng Văn S 08 (tám) tháng tù về tội cố ý gây thương tích, 04 (bốn) tháng tù về tội bắt, giữ người trái pháp luật là có căn cứ, đúng pháp luật. Tại phiên tòa phúc thẩm bị cáo có thêm tình tiết giảm nhẹ mới, Ngô Văn P không đưa ra được tài liệu, chứng cứ chứng minh cho kháng cáo của mình là có căn cứ nên kháng cáo tăng hình phạt của Ngô Văn P không có căn cứ chấp nhận.

Đối với kháng cáo tăng mức bồi thường thiệt hại: Tòa án cấp sơ thẩm đã chấp nhận một số khoản bồi thường theo yêu cầu của người bị hại như: Tiền thuê xe đưa Ngô Văn P đi Bệnh viện cấp cứu 200.000,0đ; tiền xe đi giám định 200.000,0đ; tiền lệ phí giám định, bồi dưỡng giám định 1.215.000,0đ. Không chấp nhận khoản tiền mua mật gấu là 500.000,0đ vì không có chỉ định của bác sỹ điều trị. Đối với khoản tiền mất thu nhập trong thời gian điều trị người bị hại yêu cầu bồi thường 22.000.000,0đ và được Tòa án chấp nhận là 12.000.000,0đ; tiền công người phục vụ trong thời gian điều trị người bị hại yêu cầu 9.000.000,0đ và được Tòa án chấp nhận là 3.000.000,0đ; tiền bồi dưỡng sức khỏe người bị hại yêu cầu bồi thường 5.000.000,0đ và được Tòa án chấp nhận là 2.000.000,0đ; tiền bù đắp tổn thất về tinh thần do sức khỏe bị xâm phạm người bị hại yêu cầu bồi thường 20.000.000,0đ và được Tòa án chấp nhận là 15.000.000,0đ. Việc Tòa án cấp sơ thẩm không chấp nhận toàn bộ yêu cầu của người bị hại mà chỉ chấp nhận một phần là có căn cứ bởi theo Bệnh án ngoại khoa của Bệnh viện huyện HQ thì Ngô Văn P điều trị tại bệnh viện là 10 ngày, khi ra viện tình trạng sức khỏe ổn định nên mức bồi thường Tòa án cấp sơ thẩm chấp nhận là phù hợp với thiệt hại thực tế. Vì vậy, kháng cáo tăng bồi thường của người bị hại Ngô Văn P không có căn cứ chấp nhận.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh phát biểu quan điểm giải quyết vụ án đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ điểm c khoản 1 Điều 249 của Bộ luật Tố tụng hình sự chấp nhận một phần kháng cáo của Hoàng Văn S; không chấp nhận kháng cáo của Ngô Văn P, sửa bản án sơ thẩm và giảm hình phạt cho Hoàng Văn S. Đề nghị này của đại diện Viện kiểm sát là có căn cứ, đúng pháp luật cần chấp nhận và sửa bản án sơ thẩm của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị, Hội đồng xét xử không xem xét, giải quyết.

Về án phí: Bị cáo Hoàng Văn S và người bị hại Ngô Văn P không phải chịu án phí phúc thẩm.

Vì các lẽ trên,

Căn cứ vào điểm c khoản 1 Điều 249 của Bộ luật Tố tụng hình sự.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Chấp nhận một phần kháng cáo của bị cáo Hoàng Văn S. Không chấp nhận kháng cáo của người bị hại Ngô Văn P, sửa Bản án hình sự sơ thẩm số:

15/2017/HSST ngày 12 tháng 7 năm 2017 của Tòa án nhân dân huyện HQ, tỉnh Cao Bằng.

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 104; khoản 1 Điều 123; điểm b, h, k, p khoản 1 Điều 46; điểm a khoản 1 Điều 50 của Bộ luật Hình sự.

Xử phạt: Hoàng Văn S 06 (sáu) tháng tù về tội cố ý gây thương tích, 03 (ba) tháng tù về tội bắt, giữ người trái pháp luật. Tổng hợp hình phạt cả hai tội buộc bị cáo Hoàng Văn S phải chấp hành là 09 (chín) tháng tù. Thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày bị bắt vào trại chấp hành án.

2. Về trách nhiệm dân sự:

Áp dụng Điều 584; Điều 585; Điều 590; Điều 357 của Bộ luật Dân sự năm 2015.

Buộc Hoàng Văn S phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm cho người bị hại Ngô Văn P, sinh năm 1990, cư trú tại: Xóm LL, xã NS, huyện HQ, tỉnh Cao Bằng với số tiền phải bồi thường là 33.615.000,0đ (Ba mươi ba triệu sáu trăm mười năm nghìn đồng).

Xác nhận Hoàng Văn S đã bồi thường được 6.000.000,0đ (sáu triệu đồng) tại Biên lai thu tiền số AA/2011/00852 ngày 01-9-2017 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện HQ, tỉnh Cao Bằng. Bị cáo Hoàng Văn S còn phải tiếp tục bồi thường cho người bị hại số tiền là 27.615.000,0đ (hai mươi bảy triệu sáu trăm mười năm nghìn đồng).

Sau khi bản án có hiệu lực pháp luật và có đơn yêu cầu của người được thi hành án, nếu Hoàng Văn S chưa bồi thường khoản tiền trên thì hàng tháng phải chịu tiền lãi của số tiền chưa bồi thường theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 Bộ luật Dân sự tương ứng với số tiền và thời gian chậm bồi thường.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án hình sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

3. Về án phí:

Áp dụng Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Hoàng Văn S và người bị hại Ngô Văn P không phải chịu án phí phúc thẩm.

4. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- VKS ND tỉnh Cao Bằng;
- Phòng Hồ sơ CA tỉnh CB;
- Sở Tư pháp tỉnh CB;
- P. KTNV và THA;
- TAND huyện HQ;
- VKSND huyện HQ;
- Chi cục THA huyện HQ;
- Trại giam;
- Bị cáo;
- Lưu hồ sơ;
- Lưu án văn.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa

Mã Văn Quân